



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION  
NOVEMBER 2011

**GREEK SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER I**  
**MARKING GUIDELINES**

Time: 2 hours

100 marks

---

These marking guidelines were used as the basis for the official IEB marking session. They were prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom were required to attend a rigorous standardisation meeting to ensure that the guidelines were consistently and fairly interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

At standardisation meetings, decisions are taken regarding the allocation of marks in the interests of fairness to all candidates in the context of an entirely summative assessment.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines, and different interpretations of the application thereof. Hence, the specific mark allocations have been omitted.

---

## ΤΜΗΜΑ 1 ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ

### ΕΡΩΤΗΣΗ 1 Να διαβάσεις προσεκτικά το παρακάτω κείμενο και να ολοκληρώσεις τις δραστηριότητες που ακολουθούν:

- |     |        |                                                                                                                                             |     |
|-----|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1.1 | 1.1.1  | Ο Χρήστος προσπαθούσε να βρει κάποιον παλιό του συμμαθητή.                                                                                  | (1) |
|     | 1.1.2  | Η ύπαρξη του διαδικτύου/Το διαδίκτυο βοήθησε τον Χρήστο να βρει τον συμμαθητή του.                                                          | (1) |
|     | 1.1.3  | Ο Χρήστος προσπαθούσε για περισσότερα από 4 χρόνια να βρει τον παλιό του συμμαθητή.                                                         | (1) |
|     | 1.1.4  | Δεν ήταν εύκολο να βρεθεί ο συμμαθητής αυτός επειδή κάποιοι είχαν αλλάξει γειτονιά και άλλοι εργάζονταν ή σπούδαζαν στο εξωτερικό.          | (2) |
|     | 1.1.5  | Ο Χρήστος συμπλήρωσε τα στοιχεία του στην ειδική φόρμα της ιστοσελίδας μέσω της οποίας μπορεί κανείς να βρει τους συμμαθητές του on-line.   | (2) |
|     | 1.1.6  | Ο Χρήστος καθόταν στο ίδιο θρανίο με τον Αχιλλέα για περισσότερα από τρία χρόνια.                                                           | (1) |
|     | 1.1.7  | Θα μπορέσουν να συναντηθούν/Ο Χρήστος θα μπορέσει να συναντηθεί με τον Αχιλλέα, όταν ο Αχιλλέας θα έρθει/θα πάει στην Ελλάδα.               | (1) |
|     | 1.1.8  | Όχι δεν μπορούν όλοι να βρουν τους συμμαθητές τους αμέσως./Όχι, μερικοί μπορεί να περιμένουν πάνω από πέντε μήνες ώσπου να λάβουν νέα τους. | (1) |
|     | 1.1.9  | Η ιστοσελίδα αυτή/Η ιστοσελίδα που σε βοηθά να βρεις τους παλιούς σου συμμαθητές ξεκίνησε/ανέβηκε στο διαδίκτυο το 2004.                    | (1) |
|     | 1.1.10 | Ναι είναι δημοφιλής, γιατί έχει πάνω από 5.000 μέλη.                                                                                        | (2) |
| 1.2 | 1.2.1  | ο συμμαθητής/συμμαθητής                                                                                                                     | (1) |
|     | 1.2.2  | το εξωτερικό                                                                                                                                | (1) |
|     | 1.2.3  | ο παλιός /παλιός                                                                                                                            | (1) |
|     | 1.2.4  | ο υπεύθυνος /υπεύθυνος                                                                                                                      | (1) |
| 1.3 | 1.3.1  | Σημαίνει "διατηρώ τη μνήμη μου"                                                                                                             | (1) |
|     | 1.3.2  | Σημαίνει "μεσαιωνικός –ή –ο"                                                                                                                | (1) |
|     | 1.3.2  | Η αντίθετη σημασία είναι "ξεχνώ".                                                                                                           | (1) |
| 1.4 | 1.4.1  | Τα <b>αποτελέσματα</b> των εξετάσεων ήταν πολύ ικανοποιητικά. (αποτέλεσμα)                                                                  | (1) |
|     | 1.4.2  | Δεν κατάλαβα το περιεχόμενο του <b>μηνύματος</b> που μου έστειλες. (μήνυμα)                                                                 | (1) |
|     | 1.4.3  | Γιώργο άναψε τα <b>φώτα</b> σ' αυτό το δωμάτιο γιατί δεν βλέπω καλά (φως)                                                                   | (1) |
|     | 1.4.4  | Το χρώμα αυτών των <b>φορεμάτων</b> είναι πολύ παράξενο. (φόρεμα)                                                                           | (1) |
|     | 1.4.5  | Η επίδραση αυτού του <b>γεγονότος</b> θα είναι πολύ σημαντική για την οικονομία της χώρας μας. (γεγονός)                                    | (1) |

[25]

## ΕΡΩΤΗΣΗ 2

**Να διαβάσεις προσεκτικά το παρακάτω κείμενο και να ολοκληρώσεις τις δραστηριότητες που ακολουθούν:**

- 2.1 2.1.1 Σ (1)  
2.1.2 Σ (1)  
2.1.3 Λ (1)  
2.1.4 Σ (1)  
2.1.5 Λ (1)  
2.1.6 Σ (1)  
2.1.7 Σ (1)  
2.1.8 Λ (1)  
2.1.9 Σ (1)  
2.1.10 Λ (1)
- 2.2 Πιθανές απαντήσεις:  
Α1: Τα ωραιότερα καλοκαίρια της ζωής μου.  
Α2: Τρεις μήνες διακοπές.  
Β1: Η ζωή κοντά στη φύση.  
Β2: Η ελεύθερη ζωή στο χωριό.  
Άλλες απαντήσεις έχουν τίτλο σχετικό με το θέμα της κάθε παραγράφου θα γίνουν επίσης δεκτές και θα αξιολογηθούν. (4)
- 2.3 2.3.1 **Χάρηκα** πολύ που σας γνώρισα, κυρία Ανδρέου. (χαίρομαι) (1)  
2.3.2 Οι μαθητές **ντράπηκαν/ντρέπονται** για τη συμπεριφορά του συμμαθητή τους. (ντρέπομαι) (1)  
2.3.3 Βρε Γιώργο, τι **γίνεσαι**; Έχω πολύ καιρό να σε δω. (γίνομαι) (1)  
2.3.4 Πώς **αισθάνεται** ο παππούς σήμερα; (αισθάνομαι) (1)  
2.3.5 Χτες το βράδυ **σκεφτήκαμε** να πάμε σινεμά. (σκέφτομαι) (1)
- 2.4 2.4.1 Το ωραιότερο καλοκαίρι της ζωής μου το πέρασα στην Ελλάδα. (2)  
2.4.2 Όταν ήμουν μικρό παιδί, έπαιζα κάθε μέρα. (2)  
2.4.3 Ο θείος μου και η ξαδέρφη μου είχαν πολλή δουλειά στο χωράφι. (2)

**[25]**

## ΕΡΩΤΗΣΗ 3

**Να διαβάσεις την παρακάτω αφίσα και να ολοκληρώσεις τις δραστηριότητες που ακολουθούν:**

- 3.1 3.1.1 Ο προορισμός του ταξιδιού αυτής της διαφήμισης είναι η Disneyland που βρίσκεται στο Παρίσι. (1)  
3.1.2 Ναι, ίσχυε αυτή η προσφορά./Ναι, ίσχυε. (1)  
3.1.3 Το ταξίδι αυτό περιλάμβανε διαμονή, πρωινό και εισιτήρια για τα πάρκα. (1)  
3.1.4 Τα ξενοδοχεία βρίσκονταν μέσα στη Dinseyland. (1)  
3.1.5 Όποιος ήθελε περισσότερες πληροφορίες έπρεπε να επικοινωνήσει με τους ταξιδιωτικούς συμβούλους του Travel Plan. (1)
- 3.2 3.2.1 Β 6 χρονών (1)  
3.2.2 Β 30/7 (1)  
3.2.3 Α 2 βράδια (1)  
3.2.4 Β Η Travel Plan (1)  
3.2.5 Β Από όρους και προϋποθέσεις (1)

**[10]**

**Βαθμοί 60**

**ΤΜΗΜΑ 2 ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ**

**ΕΡΩΤΗΣΗ 4 Να διαβάσεις προσεκτικά το παρακάτω γνωστό κείμενο και να απαντήσεις στις ερωτήσεις που ακολουθούν:**

- 4.1 Ότι ένα γεγονός σαν αυτό μπορεί να συμβεί σε οποιαδήποτε χώρα/μέρος που βρίσκεται σε πόλεμο ή εμπόλεμη κατάσταση. (3)
- 4.2 Η ιστορία χωρίζεται σε δύο σκηνές.  
Η πρώτη σκηνή περιγράφει:
- Την τοποθεσία των αντιπάλων
  - Τη σκληρότητα της μάχης.
  - Την εμφάνιση του παιδιού.
  - Την αντίδραση του στρατιώτη (σώζει το παιδί).
- Η δεύτερη σκηνή περιγράφει:
- Την ηθική ικανοποίηση του στρατιώτη που έσωσε το παιδί.
  - Τις σκέψεις του βλέποντας το παιδί να παίζει πόλεμο.
  - Ποιο θα είναι το μέλλον του παιδιού.
  - Έσωσε τελικά το παιδί; (3)
- 4.3 1α - Θα βρέξει! Είπε ένας άλλος φαντάρος δίπλα του.  
- Ναι; Και ξέχασες να πάρεις την ομπρέλα σου, ειρωνεύτηκε ο λοχίας.  
1β Κάποιος γέλασε, μα το γέλιο του πνίγηκε από μια ριπή πολυβόλου που γάζωσε τον τοίχο. Ο φαντάρος που είχε πει πως θα βρέξει, έπιασε με τα δύο χέρια την κοιλιά του και διπλώθηκε στα δύο. Ο λοχίας έσκυψε από πάνω του, τον ξεδίπλωσε του άνοιξε τα μάτια, κάτι άλλο έκανε ακόμα, ύστερα τον παράτησε εκεί και ξανάπιασε το πολυβόλο του.  
Η αντίθεση μεταξύ του αστείου της στιγμής και του στιγμιαίου θανάτου.
- 2α Δύο τετράγωνα χωρίζανε τους δυο αντιπάλους.  
2β Μια πινακίδα κλινικής, μ' έναν πράσινο σταυρό, έλεγε: ΗΣΥΧΙΑ.  
Η διάκριση ανάμεσα στον κοσμοχαλασμό της μάχης και στην "ΗΧΥΧΙΑ" της κλινικής.  
Η απόσταση των αντιπάλων που πολεμούν είναι 100 μέτρα και ανάμεσα η ταμπέλα της κλινικής που γράφει "ΗΣΥΧΙΑ". (4)
- 4.4 Αξιολόγηση σύμφωνα με πίνακα 4 (10)  
**[20]**

**ΕΡΩΤΗΣΗ 5**      **Να διαβάσεις προσεκτικά το παρακάτω γνωστό ποίημα και να ολοκληρώσεις τις δραστηριότητες που ακολουθούν**

5.1    Η Ιθάκη του ποιήματος είναι ο σκοπός και ο στόχος που βάζει ο κάθε άνθρωπος στη ζωή του. Σημασία δεν έχει η κατάκτηση αυτού του στόχου, δηλαδή το φτάσιμο στην Ιθάκη, αλλά το ίδιο το ταξίδι που προσφέρει πείρα και γνώσεις στον άνθρωπο. (3)

5.2    Το μήνυμα της Ιθάκης είναι αισιόδοξο. Γιατί ο ποιητής πιστεύει ότι η ζωή έχει αξία και ότι ο άνθρωπος πρέπει να τη ζήσει όσο πιο έντονα, δημιουργικά και συνειδητά μπορεί. (2)

5.3    Ομοιότητες:

- Ίδιος προορισμός: Η Ιθάκη
- Η μεγάλη διάρκεια του ταξιδιού
- Πολλές γνώσεις, πλούσια εμπειρία και ευκαιρίες κατά τη διάρκεια του ταξιδιού.
  - Καινούριες γνώσεις (λιμένες πρωτοϊδωμένους, Αιγυπτιακές πόλεις)
  - Απόκτηση αγαθών (φοινικικά εμπορεία, καλέςπραμάτειες)
  - Απολαύσεις (ηδονικά μυρωδικά) (Για τον Καβαφικό ταξιδιώτη)
  - Είδε και γνώρισε πολλά από τους ανθρώπους (για τον Οδυσσέα του Ομήρου)

**Διαφορές:**

- Ο Οδυσσέας επιστρέφει στην Ιθάκη, ο ταξιδιώτης του Καβάφη πηγαίνει στην Ιθάκη
- Ο Οδυσσέας ταξίδεψε πολλά χρόνια παρά τη θέλησή του ενώ ο ταξιδιώτης του Καβάφη πρέπει να αποζητά και να επιδιώκει τη μεγάλη διάρκεια του ταξιδιού.
- Οι κίνδυνοι που αντιμετώπισε ο Οδυσσέας ήταν πραγματικοί, ενώ οι κίνδυνοι του ταξιδιώτη είναι προσωπικοί, έχουν να κάνουν με τον ίδιο δηλαδή είναι φοβίες, δειλία, έλλειψη στόχων και φιλοδοξίας. (15)

**[20]**

|                  |
|------------------|
| <b>Βαθμοί 40</b> |
|------------------|

**Σύνολο 100 βαθμοί**